

ՊԱՅՄԱՆՔ

ՊՈՒԼԿԱՐԻԱ

Տարեկան 12 ֆր.
Վեցամսեայ 6 »

ԱՐՏԱՍԱՀԱՐԱՆ

Ձեռքի մեկ ծրարով
Տարեկան 14 ֆր.
Վեցամսեայ 7 ֆր.

ԱՄԵՐԻԿԱ

Տարեկան 2.60 ցնդ.
Վեցամսեայ 1.50 »

ԿԱՆԽԻԿ

— 0 —

Մանուցման տողը
20 սանթիմ



ՊԱՍԻՖԻԿ

ԼՐԱԳԻՐ

ԱԶԳԱՅԻՆ ԵՒ ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ

ԿԸ ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԻ ԱՄԵՆ ՉՈՐԵԲՇԱԲԹԻ ԵՒ ՇԱԲԱԹ

ՀԱՍՑԵ

Rédaction du journal

„Iravounk“

V. A. R. N. A. (Bulgarie)

— 0 —

Редакция

на ВѢСТНИКЪ

„Иравункъ“

ВАРНА (България)

— 0 —

Գրութիւնք եւ
չեմ տրուիր

ՄԱՅԱԿԱՆ ՄԻՈՒԹԵԱՆ ՀԱՄԱՐ

— 0 —

Մեծանուն հայասեր Անաթոլ
Յրանս այս վերադարձումը համար
խաղաղաժամ մը գրած է «Բթո Ար-
մենիայի վերջին թիւին մէջ. Եւ
գրածը հետեւեալ խօսքերով կը
վերջանայ.

«Ռիբնի մարտի աշխարհի հայ
զաղթականութիւնները միութեան
անհրաժեշտ պէտք ունին. Միայն
արթնութիւնը բաւական չէ. Պէտք
է որ իրենց այդ արթնութիւնը
միութեամբ գործէ:

«Պէտք է որ անոնք մէկ միտք
եւ մէկ հոգի ունենան, հարկ
է որ անոնք իրենց մէջ բոլորովին
համերայն ըլլան. պաշտպանելու
համար իրենց վտանգուած եղբայր
ները. Այս պայմանաւ միայն ի-
րենց գործը զարար պիտի ըլլայ.
որովհետեւ տիեզերական եղած
կըլլայ. իրենց խնդիրը մարդկու-
թեան խնդիրն է, պարտին ամ-
բողջ մարդկութիւնը անով շահա-
գրգռել:

«Եւրոպայէն եւ բոլոր աշխար-
հէն խուսելու համար, բոլոր հա-
յոց ձայնը միայն մէկ ձայն կազ-
մուլ է. Անոնց համար փրկու-
թեան միակ ու միակ միջոցը մի-
ութեան գործունէութեան մէջն է»

Տարաբաղդ հայ ազգին ներկա
վիճակին արգաստող օտարական-
ները իսկ մեզ փրկութեան միակ
ճամբայ ՄԻՈՒԹԻԻՆԸ ցոյց կու-
տան. Բարեբաղդաբար մեր գրե-
թէ բոլոր դասակարգերու մէջ
ազգութեան զգացումը է այլ եւ
այդ միութեան անհրաժեշտ պէտ-
քը. Իմ վերջին տասնեակնորայ
ճանապարհորդութիւնը զիս հաս-
ցուց այն համոզման թէ միու-
թեան զաղափարին գործնական
ճամբու մէջ գրեւելու ժամանակը
հասած է. Բոլոր այցելած քաղաք
ներուս մէջ բացորոշ տեսնուեցաւ
թէ այլ եւ այլ կուսակցութեանց
մասնաճիւղեր սկսած են արդէն
կուսակցական խեղ եւ խօյ առե-
լութիւնը բարձի թողի ընելով,
միմեանց հետ համախորհուրդ գոր-
ծակցութեան շաղկին մեջ մտնել.
Այս ուրախալիկ երեւոյթը բնա-
ւորող իմէ կէտ մը կայ այն ալ
իրեւմի գաղափարականներու պաղ

վարժունքն է իրենցմէ դուրս գրու-
նուող հայրենասէրներու հոնդէպ.
Բայց մենք այդ բիծը ըստ կա-
րելոյն ջնջելու համար չի պիտի
թերանաք այնպիսիներուն զգա-
ցնել առաւ թէ միութեան զաղա-
փարին կամ ձեռնարկին ուղղակի
կամ անուղղակի միջոցներով ար-
գելը յարուցանել ջանալը, ազգին
այս ճգնաժամին մէջ, անորդարա-
նալի դաւաճանութիւն մ'է:

Իւրեւ մէկ կուսակցութիւն
ինքզինք քիչ մը զօրաւոր զգալով
չի կրնար արդարաւա՛ղ որ միու-
թեան փրկարար զաղափարին յա-
ջողութեանը համար հարկ եղած
փոխադարձ զիջողութենէն իր
բաժինը չի վճարէ:

Անշուտ եւ հետեւորդ անկա-
տար գործունէութեանց ծանր
հարուածները արդէն շատ կրե-
ցինք մեր մարմնոյն վրայ:

Մեր ազգի հին պատմութիւնն
ալ շատ որոշ ցոյց կուտայ թէ
մեր ազգային անկախութեան չորս
անգամ տապալումին է՛ն զլիսաւոր
պատճառը անմիաբանութիւնը եւ
զամ է. զէնք, զիւնոր, բանակ
քաջ զօրավարներ ունենալու առա-
ւելութիւնը չէ կարողացած անմի-
աբանութեան աղէտին սոջեւը
առնել. Եւ ամեն ինչ քայքայուած
է. թագ ու գահ, հայրենիք ու
ազատութիւն բոլորը կորսուած
են անմիաբանութեան պատճառաւ.
Երբ անուրանալի է թէ միու-
թեան կամ միաբանութեան պա-
կասը ամեն առաւելութիւն ոչնչ-
չացուցած է, մենք ամեն բանէ
առաջ այդ պակասը լեցնել ջանա-
լու ենք. այս կը սովորեցնէ մեզ
մեր պատմութիւնը, այս կը սով-
որեցնեն մեզ մեր վերջին տարինե-
րու բազմադէտ փորձառութիւննե-
րը եւ վերջապէս նոյնը կը յանձ-
նորարեն մեզ օտար հայասեր մեծ
մտքերը եւ կրսին թէ՛ «Հայոց
փրկութեան միակ ու միակ միջո-
ցը միաբան գործունէութեան
մէջն է»

Գոռարպէր

ՆՈՒԻՐԱԿԱՆ ՊԱՐՏԱԿԱՆՈՒԹԻՒՆ

Դաշնակցութեան Ամերիկեան
ներկայացուցիչը, Ա. Վաւառն,

կը շարունակէ իր «Հայրենիքով»
մեծ բան մը ընելու փութկոտու-
թեամբ, ոչ-զրօշակեաններու կող-
մէ յաջողած ազգային ձեռնարկ-
ները կողակածելի ցոյց տալու իր
այնքան տխուր դերը. Յայտնի է
թէ այս պարունը նախ փորձեց,
Հնչակեան մասնաճիւղին նախաձեռ-
նութեամբ ու Ամերիկայի Հայ
գաղութները Պատրիարքարանէն
ու Էջմիածնէն անկախ կեդրոնա-
կոն վարչութեամբ մը օժտելու
նպատակակէտով Ուսար գումար-
ուած ազգային անդրանիկ համա-
ժողովը խանգարել. բայց ընդու-
նայն. Դաշնակցութեան վարիչնե-
րը թէ Դրօշակի միջոցաւ եւ թէ
անպաշտօն օրկաններու բերնով
Հնչ. վերակազմեալ կուսակցու-
թիւնը թուրք սուլթանութեան
հետ յարաբերութեան մէջ գրե-
նուող մարմին մը, անթիւնիւրու
խումբ մը ցոյց տալու ձգտած են.
Հետեւեալ պիտի զարմանային,
պիտի փրփրէին երբ յանկարծ Ա-
մերիկայի Հնչակեան մասնաճիւղը,
չէզոք դասակարգին հետ համա-
խորհուրդ, կուսակցական ոգիէ
զերծ, դուռ ազգայնական հան-
գամանք ունեցող Ուստրի ժողովը
զուժարեւոյ սրօշումը կուտար. Ան
կուժը իրենց համար վերջնական
պիտի ըլլար, մանաւանդ որ Ա.
Համաժողովոյն ուրիշներ պիտի
յաջորդէին. այնքան առաջ երթա-
լէ ետք Դրօշակեանները չէին կըր-
նար նահանջել. Ու ահա Ուստրի
Համաժողովը խանգարելու իր ա-
մօթալի «Փիաքո»-յէն մոլորեցած,
Պ. Վաւառն առժամայ յանձնա-
խումբին գործունէութենէն վայր-
կեան մը իսկ հանդիստ չի կրնար
քննալ. Նոր թափով, չտեսնուած
կատաղութեամբ մը, Դրօշակեան
ներու վերջին քանի մը տարինե-
րու մէջ իրենց հակառակորդները
զգեմանելու համար ընտրած գրե-
թիւնն է որ կը վերելի. հակառակ
կորդ կուսակցութեանը վարկաբեկ
ընչ. անոր աւելեւ մէկ գործունէայ
կամ պաշտօնաւարտի անդամը Ան-
ճնակեան ՏԵՍԱԿԷՏՈՎ անուա-
նարկելով. Անշուտ շատեր հաս-
կցած ըլլալու են վերջապէս, ներ-
կայ ճգնաժամային կացութեան մէջ

երբ հայերը աւելի քան երբեք
պէտք ունին ինքնավարութեան ու
պատրաստութեան, որ աստիճան
աւելիչ հետեւանքներ կրնայ ունե-
նալ Դաշնակցական կուսակցու-
թեան այս Դրօշակեան գրութիւ-
նը. Հայ ազգին է՛ն ակնաւոր
հրապարակագիրները, է՛ն անձ-
նուէր յեղափոխականներն են որ
Դաշնակցութեան կողմէն կը բաւ-
բաստին. Արփիարն է, Արծրունի
էն ետք մեր առաջնորդաւոր հրա-
պարակագիրներէն մին. անոնք
հատ մաքառելով մտքերը յեղափո-
խութեան պատրաստող, վտանգ-
ներու է՛ն վառ միջոցին պատերազ
մի դաշար. Պոլսոյ Հնչակեան քո-
միթէին ղեկավարներն մին որ
զարհուրելի լրբութեամբ մը պաշ-
տօնապէս Կատոնի կը հաշակուի.
Գարբիէլեանն է որ իր Անգլի-հա-
յերէն «Հայք»-ովը ու զանազան
պրօշիւրներով հայերը Ամերիկա-
յի ծանօթացնող հայրենասէր մը
խաշաղղ կը հրապարակուի. իր
կեանքը քանի մը անգամներ վը-
տանգող Արզուեան մ'է որ մասնիչ
ու յետոյ սրիկայ կանուանուի.
Ազգը աւելի արկար տեսն չի կըր-
նար փորձել իր բանիք ընթաց-
քին վրայ. իրեն էն աւելի անձ-
նու իրութեամբ ծառայողներու դա-
տափետումին հայ ազգին աւելի
երկար ժամանակ անտարբեր մնա-
լը իր դատին անյաջողութեանը
վճարական զբաւականը պիտի ըլ-
լար. Ուրիշ ազգերու մէջ ոչ կու-
սակցութիւններ, կուսակցական կը
ռիւններ գոյութիւն ունին, որոնք
կանհետանան կամ կը յետաձգուին
ընդհանուր փոփոխութեան առջեւ. իսկ
Վաւառններու համար չկայ նուի
րական ձեռնարկ մը որ իրենց կող-
մէ չըլլալուն համար քանգուելու
ճակատագրուած չըլլայ. Դրօշակ-
եանները, օրինակի համար, կա-
տարելապէս համոզուած են Բթո
Արմենիայի հրատարակութեան օգ-
տակարութեանը վրայ. Ամերիկա-
յի Ազգ. Յանձնախումբը ի նպատ-
Բթո Արմենիայի հանգանակու-
թեան կը ձեռնարկէ. կեցի՛ր.
Ազգ. Յանձնախումբը թէեւ գի-
րադանցապէս ազգասիրական տը-
նօրինութիւն մը կընէ, բայց չէ՞

Իրաց այս վիճակին մէջ Պ. Ամեր-
եան արժանաւորապէս գնահատուած
ի հարկէ, եւ յայտ կը ներշնչէ մեզ
թէ, իր տաղանդը ու երաժշտ լին-
զուն, պատահան մը պիտի ըլլայ,
այս անգամ ի նպաստ Հայաստանի
սովալլուելու ու մարտիրոսացած որբի-
րուն կազմակերպուելիք նուագահան-
դէսի մը ունենալիք փայլուն ու ար-
դիւնաւոր յաջողութեանը որ անհրկ
բայելի է, ի թէ ինչպէս վստահ ենք,
Պ. Ամերեան հաճի բարի կամեցո-
ղութիւնը ունենալ այս սուրբ գործին
նախաձեռնութեան մէջ:

Ե. Փ.

ԱՅԳԱՅԻՆ ԼՈՒՐԵՐ

Ամերիկայի Ազգ. Մշտուան
Յանձնարարին տեղեկագրէն կ'ի-
մանանք.

1) Մարտէլ հասնող հայ տն-
ցորդներու պէտք եղած առաջնոր-
դութիւնը ընկու համար երկու
պարկեշտ հայ գործակալներ կար-
գուած են:

2) Նոյն յանձնարարը Ամե-
րիկայի մէջ Հրատարակական ըն-
կերութիւն մը կազմակերպելու
ձեռնարկին մէջ կը գտնուի:

3) Յանձնարարը մշակած է
Ազգ. երեսփոխանական ժողովոյ
ընդհանուր կանոնադիր մը որ պի-
տի ներկայացուի Բ. Համաժողո-
վոյ վաւերացման:

4) Յանձնարարը զրկած է
500 Ֆր. «Բրո Արմէնիա» խմբա-
գրութեան:

—Անցեալ ամսոյ մէջ Պուրկա-
չէն Գեմալիսի ազգային մը հայ-
րանք ճամբելու համար չորս Գե-
մալիսներ շոգենաւ գացած ըլլա-
լով, յանկարծ նաւը ճամբայ հիւծ
և իրենք շոգենալին մէջ մնացած
էին: Երգեհունը Պոլիս հասնելուն
պէս թուրք աստիկանք այդ հինգ
հայերը նաւապետի հաճութեամբ
չուրս կառնին և ուղղակի բանտ
կառնընդունին: Տակաւին տեղե-
կութիւն չկայ թէ այդ հայերը
բանտէն ազատած են թէ ոչ:

—Յաւօք իմացած ենք թէ ծա-
նօթ ստահակ մը Երուսաղիմ
ղեցող գաւիթին մէջ յանդգնած
է ապտակել Տ. Յովնան քահա-
նան. այս վերջինը գատարանի
գիմելով, ստահակ երիտասարդը
երեք ամիս բանտարկութեան դա-
տապարտել տուած է:

Տէր Յովնան քահանան որչափ
գիւրազրդիւ, որքան «էնթրիքան»
ալ եղած ըլլայ, Պատ. Թաղ. Խոր
հուրդը ներողամտ պէտք չէ
գտնուի սրբավայրին մէջ ստահա-
կի մը այդ աստիճան լրբանալուն
քահանայի մը դէմ:

ՀԱՎԱՍԻՍԱԹԸ ԲՕԼ ԻԹԻԳԻՅԷ



ԹԻՒՐԻՒՄ

Արեւմտաւերջաւոր տէվամ իտէն
գարընը զըզլարտան տուրը 400

սրբա ֆաւորիտը Ալպանիայը
թէրքիլէ Սերպիայա կիթմէյէ
մեզպուր օլմուշար:

—Եւ մէկտէ Եւրոպէի վէ թիւրք
սեկըլլէրի պէնիմտէ գովկա պէ
մուգովէլէ տէվամ իթմէքտէ տիւր:

Նամուր Թիւրքիլէր Ինկի-
լիզ մէպուր Սուր Ալմէթ Պարթ-
լէթ քի չօգ տէֆուր Բարըլման
տու իւրմէրի մէսէլէսինէ գարըն կէ
լուպ, Սուլթանը մուհաֆազ իթ
մէյէ չալընըն օլմուր իլէ՝ ումու
տույկուրը գովարըն վէ պախու.
սուս պիւթիւն Էրմէնիլէրին նէֆ
րէթիւնէ մուհապ օլմուշ տըր, վէ
ֆապաթ տիկէր թարաֆտան Սուլ
թան համիտին թէվէտէրհէնը գա
զանմըն օլմալլէ, Թիւրքիլէրտա
բէք չօգ իթթիյալար ալմըն ը-
տը, պու տէֆա իֆլուսիյէթ հա-
լինէ կէլիլ շուպ՝ մուհաքէմէ ալ
թընտա պօլընըյօր, իֆլուսիյէթ
իլմըն կիլիսիտիքտէն սօնրա, Ալ-
մէթ Պարթլէթ նիզամէն մէպու
լըզտան իսթիֆա իտէճէք տիւր:

—Պահիլէտէ նէլը օլմուշ «Խէ-
վաթըն» նամ կապէթանըն նէլը
իթթիկի պիւր պէլ տտէն աթիտէքի
Փըզրալը «Մուվազէնէտէն նազլէն
կապէթամըզա տէրճ իտէրիզ:

«Վէթիլ ճէրիտէի հինաթիյէսին
Հինաթիտէտա Լահօր շէհրիտէթ իլ-
թիլ օլմուշ «Ենթիլմէնի հիմայէթ իւլ
իսլամ» ճէմիյէթիւն իսլալընա տա-
միւր նէլը իթթիլ օլմուշ պիւր մէպալէի
միւթիտէ Պոստա, Հէրսէթ, Բոււլէի,
Գպըլը, Կիլիս միւսթիտէլարընա
տէրի իպրէթ, նուստէի դայրէթ
օլուր իսթիտէ իլէ թէրճիլէսինէ իպ-
թիտա օլմուշ:

«Պու միւսթիտէլար—մէզալիլի իլէ
թապաալըն պիթիլէն վէ Էրսիլիլի
մէմալիլի սաթիլէ մուհաթիլէրի իլէ
տուտուրմազ սէվտալը իլէ մէմալիլի-
նէ հիմայէթի թէվէթի իտէն Թիւրքի-
սիւքիլմէթիլիլի իղֆալթընա գա-
լըլմաալիլ իտէ քէնտի վաթիտէլարըն-
տա գալարազ իմալտա «հիմայէթ իւլ
իսլամ» ճէմիյէթիլիլի թէվալընա թապ-
լիթ իթթիլէր տիւր վէ տիւրեալարընա
լընտէթ իտէր վէ իթթիլտէտէ իսա-
րանը միւսթիլիտէն սօքընըլար:

ՏԱԼԻԻԹԷ

Էվլէտէն հաղմըն օլտուղմըն
իւզրէ, մաթպաա սէրպէստիլէթի
իլիւն թէթիլիլ օլմուշ օլան գա-
նուն Սօպիտիլէտէն գապուլ օլմու
տըզը կիպի Ֆէլի. Բրէն հաղթթ
լէրիլիլ թապալիլ իլէ պու կիւն
գանուն հիւքմիլի քէսպ իթթիլ
տիւր. իլպու գանունմալէ ալքեա
մընճա 21 եալընը պիթիլիլէն հէր
պիւր պուլկար թապաալը կաղէթ
նէլը իտէպիլէճէք տիւր. Ֆապաթ
պու մէզալիլիլ իթթիլիլ հալ
ճէպաալիլ մուսթ տէմէք տէկիլ
տիւր. զիւր ճէպա գանունմալէսի.
նիլ ալքեամընա թէվալէթ իթթիլ-
լուպտէ, շուսուն պուսուն ալէհիլ.
տէ իթթիլիլարըն հաղան մուհար.
րիլ վէ մուսթիլիլ շալտէն մէ.
սուլիլիլ տէն իսլիլ օլմալուպ, էս-
քի միւսթիլ իւզրէ ճէպալանալա-
լարը թապիլի տիւր. Օ՝ հալտէ պա.
լըլար մաթպաա սէրպէստիլէթի

իթթիլար վէ քիւթիլ սէրպէստիլէ-
թի մալալմալար տըրլար:

—Ֆիլիպէտէ պիւր Մաքիտիւնիա.
լը իլիւնճիլ գուլլու գուտ թէվգրիլ
իլէն քէնտի քէնտիլիլ տէթիլ իլէ
րիւնտէն եաթիլիլ պ թէլիլիլ նէֆա
իթթիլ տիւր:

—Սօպիտիլէտէ պիւր գալ կիւն
տէն պէրու պիւտէճէ միւզէքէրու-
թընա պալլալմըն տըր. Մալիլիլ
նալըրը մուսթիլ հալտէ պալլը-
նտի պօրճիլարը էստէմէք իլիւն 80
միլիոն Ֆրանք էստիւն տըրմա-
լըն թէթիլիլ իթթիլ. իլքի սէլէ
յէ գաալար Պուլկարիա մալիլիլ սը
գընթընտան գուլթիլալպիլէճէ-
կիլէն նալըր իսլիլ կէսթիլէրտի:

ՖՐԱՆՍԱ

Մարոք (Ֆէս) Սուլթանը Ֆրան-
սան իսլալա ու թէթիլիլալըն
գապուլ իթթիլ օլուպ, Իճրաթիլ-
նա թէթիլիլալ կէսթիլէրմէք իլիւն
պիւր նալըր մուսթիլա սիֆաթիլ
իլէ Թանթէրէ կէսթիլէրմէք. քէ-
զա ֆէվգէրտէ պիւր լիլի հէլէթիլ
պիւր նալըրլէ պէրապէր, Բարիլէ
եօլալմընալըն ըմը. պու հէլէթիլ
պիլ իսլալէ Բիլիթիլալարիա տա-
լի կիտէճէկի սէթիլիլիլ:

Ֆրանսա Ճուսթիլիլիլ Բու-
սիա իլէ իթթիլիլալ իտէլիտէն պէ
րու իլք տէֆա օլտալալ սալիլ
տէվէթտէն քէնտի մէմալիլընա
պիւր մալալալիլիլ էլտէ իտէ-
պիլիլ: Պու կիլէն գաալար Ֆրան-
սըզլար եալընըլ Բուսիտիլիլ մէն-
ֆաթիլընա ալէթ օլմալալտան
պալ ալալմալընալը ըմը:

ԹՐԱՆՍԿԱՍԿԱ

Պրիւքսէ 29 մայիս
«Բըլիլ Պէս» կաղէթալըն
եալալընա նալարէն, Լա Հէլէ
եթիլիլէն պիւր ընտի թէթիլալ
պիլիլիլ տիւր քի Բէթիլ օլիա ճի
վալընա ինկիլիլիլ Պոլիլիլ տէն
մալլուպ օլմուշար, Պոլիլիլ զօ-
մանտանլարը Պէլիլ վէ Պրէյ-
թէնպալ թէթիլալար օլուպ, ին-
կիլիլէրտէն 49 էօլի, 159 եա.
րէլի, 600 եսիլ տիւշիլ վէ 6
թօր զապթ օլմուշ:

—Եւ սըրա Ճէնուպի Աֆրիգա-
տա պուլընա ինկիլիլալ ալքէրիլիլ
մըզալարը հարապիլ նէլարէթիլ.
տէն ընտէն նէլը օլմուշ տըր.
Նիլալիլ ալքէր 138,002
Միւսթիլէթալ ալքէրի 58,821
Եթմէնիլ » 29,104
Կէսթիլիլ » 9,385
Միլիլ » 20,104

249,416

—Պու սօն հաթիլալարտա նօզլա
նօզլա բէք չօք միւստէմէլէր
վալըն պուլալալալ օլուպ, կիւն
էվլէ գալընըզըզլարալ նիհայէթ
վէրմէք իլիլ ինկիլիլալ ալքէրիլ.
րիլ մըզալարը քէթալիլիլ կէս-
թիլիլ: Երմէնալքէրիլ իսա.
րապ հալտէ պուլընալ, վալընալ
վէ մաթիլալար եօլ պօլարընա
տալըլմըն գալմըն տըրլար:

—Հէր պիւր միլէթ էֆրալըն-
տա սուլ ու սէրպէստիլէթ նա-
մընա թէթիլ օլմըն պէս իլք
սուլ, իլքէթիլ մէրքէլիլ զօլիլիլ
սի Պէնտէն ալ օլ մէլիլ իտէ.
լէք, Թրանսկասկ վէ Պոսթ է-
լալիլիլիլ ումու ալէվէթիլիլ
հիմայէթիլ ալթընա ալթմալըն
թալթըն գալարալ ալթըն օլմալլէ,
պու պալտէ տէվէթիլիլ ինկի-
լիլ հիւքիլմէթիլ վէ իլքի ճու-
հարիլիլ իլիլալէրիլ թէպիլիլ-
նալէլէր կէսթիլիլիլ թէթիլիլ
իտէճէք տիւր:

ՁԻՆ

Իմէրաթիլ Մայիս 18 թա.
րիլիլ պիւր ֆէլալալ իլէ Բէթիլ
ալթէթ իթթիլ իլիլ էլալիլիլ
ալթալըն միւսթիլ, քէնտի տալիլ
ալթալըն պուլընալըն պէլալիլ,
սուլ միւզէթէթիլիլ սաալ լէվ
վէ իսթիլալ պուլալալ իսալալըն-
տա մուսթիլալարընա թալիլալ ու
էմը վէրմիլ տիւր:

—«Սթանտարտ» թիլէնճիլտէն
պիլիլիլիլ տիւր. Էթմէպի տա-
քէրիլիլ թէթիլ իլիլ օլտալարը
մալալէրտէ Պօքսէրիլ տէլէլ
սալմալալ տըրլար, Մայիս 28
տէ, Թուրքալ Պօքսէրիլ վէ եէր-
լի իսթիլիլալար պէլիլիլ տէ գալ-
կալար օլտալ:

Քէզա «Սթանտարտ» տըն ալթը-
լը մալիլալալ պիլալէն, 4000
ալթալ Սէրգալիլ իլքիլիլ հի-
ճու իտուպ էլալիլիլ տէլէթտէ
պըրալմընալ:

—Ձին սուլարընալ պուլընալ
Ալմալ տօնանալըն վէ գալա
ալքէրիլ ինկիլ կէրի կէլմէթիլ Սի-
մալ իմէրաթիլ էմը վէրմիլ օլ-
տալը ընտէն թաալիլ օլմըյօր:
Մալէլալ վալտէրգէիլ տալիլ մէ
մուրիլիլ իսթիլալ պուլմալ տըր:

—Պիլ գալ կիւնալ Ֆրանսըզ
ալքէրիլիլ տալիլ Ձինտէն չէ-
թիլէթիլիլիլ պու կիւնքիլ թէլիլ
րաթ պիլիլիլ:

—Մալէլալ վալտէրգէ Յունիս
իպիլիլալարընա Ձինտէն չըգա-
ճալ օլտալըն ընտէն պիլիլիլ-
միլ տիւր:

—Մ. Ամերիկա տէվէթիլ Ձի-
նիլ իլէմալիլիլիլ սալալալ
թէթիլիլ իթթիլ տիւր, վէլէվիլ
Ձին վալալարըն տալիլ իճրա իթ.
միլիլ («»):

ՁԱԽԻԼԷ

ՊՈՒՂՏԱՅ	
Վալուր 51/56 իլ հթ.	7.60/9.60
Արապա 50-58 իլ հթ.	8.—/11.20
ԱՐԲԱ	
Վալուր 100 քիլ.	8.75/9.—
Արապա 38-47 իլ հթ.	5.—/5.80
ԵՌԻՍՏԱՅ արապա	4.—
ՖԱՍՏՈՒԼԻՆ 100 օգա	18.—/23.—
ՉԱՎՏԱՐ	7.60/8.40
ՏԱՐԸ	6.—/6.60
ՄՐՍՐԸ վալ. 58-60 իլ.	6.40/6.60
Արապա հթ.	6.60/7.60
Կիւնալ 70/80 արապա վէ 7/10 վա	
Կոն կէլմէթտէ տիւր.	

Վալուր մուսթիլիլալ ալթըն Ֆրանք-
լէ, արապա կիլմէլէլ: Նալ. 22.90

Отговорникъ Н. Драгулевъ
П. „Взаимность“, Варна